Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
19 SEP 1949
Transmis à M. Coordinatiebureau
Overgemaakt aan de H.

L.530/2/V. MTL.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Travaux publics le 10 août 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent fixant les attributions du Ministère de la Défense nationale et du Ministère des Travaux publics concernant les bâtiments occupés par des unités et services du Ministère de la Défense nationale, a donné en sa séance du 9 septembre 1949 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 10e Augustus 1949 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot vaststelling van de bevoegdheden van het Ministerie van Landsverdediging en van het Ministerie van Openbare Werken, betreffende de gebouwen die door de eenheden en diensten van het Ministerie van Landsverdediging bezet zijn, heeft ter zitting van 9 September 1949 het volgend advies gegeven :

Le décret des 8-10 juillet 1791 charge le département de la guerre de l'acquisition, de la garde, de la conservation et de l'entretien des bâtiments et installations militaires.

Un arrêté du Régent du 23 octobre 1946, délibéré en conseil des ministres a "concentré au ministère des travaux publics les attributions relatives aux bâtiments de l'Etat" et transféré à ce département "avec leur cadre technique, tous les services s'occupant des questions de bâtiment dans les départements de la Justice, de l'Instruction publique, des Finances, des Communications et de la Défense nationale".

Le gouvernement n'avait cependant pas l'intention de modifier les attributions du département de la Défense nationale concernant les bâtiments et installations militaires.

Un arrêté du 2 décembre 1946 pris conjointement par le Ministre de la Défense nationale et le Ministre des Travaux publics a en conséquence précisé que la construction de bâtiments à usage militaire, leur garde, leur conservation, leur entretien continueraient à incomber uniquement au département de la Défense nationale.

Le gouvernement se propose de régulariser par un arrêté du Régent délibéré en conseil des ministres ce partage d'attributions.

Pour l'intitulé du projet le Conseil d'Etat propose la formule suivante :

Arrêté du Régent fixant les attributions du Ministre de la Défense nationale et du Ministre des Travaux publics concernant les bâtiments occupés par des unités et services de la Défense nationale.

Préambule :

Il y aurait lieu de viser le décret des 8-10 juillet 1791 concernant la conservation et le classement des places de guerre et ports militaires, la police des fortifications et autres objets y relatifs.

Le considérant de l'alinéa 2 est inutile. Il ne fait qu'annoncer la portée de l'arrêté.

Le troisième alinéa ne se justifie pas, le projet d'arrêté ne réglant pas la situation du personnel détaché au Ministère des Travaux publics, situation ayant fait l'objet d'un arrêté ministériel du 8 juin 1949.

A l'article ler, le Conseil d'Etat propose de remplacer les termes : "continueront à incomber" par "incombent".

A l'article 3, le Conseil d'Etat propose de supprimer les mots "et complexes de bâtiments", l'expression "bâtiments et leurs dépendances" étant assez large.

Il propose de supprimer les termes "à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté" puisque d'après les renseignements fournis par les délégués des deux départements la garde, la conservation et l'entretien des bâtiments occupés simultanément par des services militaires et des services administratifs ont par le passé également incombé au Ministère de la Défense nationale.

Vu l'accord marqué par les délégués des deux départements, le Conseil d'Etat propose d'ajouter un article qui deviendrait l'article 6 :

Article 6 - La construction, la prise en location, l'acquisition et l'entretien des nouveaux bâtiments à occuper simultanément par des services militaires et administratifs incombent au Ministère de la Défense nationale.

L'arrêté du Régent du 23 octobre 1946 a été pris "sans préjudice des dispositions des arrêtés royaux des 9 juillet 1929 et 27 décembre 1930". Les projets soumis au Conseil d'Etat ne font pas allusion aux comités d'acquisition régis par ces deux arrêtés. Les présidents de ces comités d'acquisition interviennent comme ordonnateurs des dépenses (MATTON, Droit budgétaire, n°3398); ils rédigent les actes d'acquisition et leur confèrent un caractère authentique (Répertoire pratique, Vo. Expropriation pour cause d'utilité publique, nos 520 à 522).

Il va de soi que ces comités d'acquisition conservent leurs attributions en ce qui concerne les bâtiments et installations militaires.

En ce qui concerne le texte néerlandais il convient d'unifier la terminologie et d'employer partout la formule plus adéquate de l'article 1er "behoren tot de bevoegdheid" au lieu de "vallen ten laste van...".

Het decreet van 8-10 Juli 1791 belast het departement van Oorlog met het aankopen, bewaken, het bewaren en het onderhoud van de militaire gebouwen en installaties.

Een besluit van de Regent van 23 October 1946 waarover in de ministerraad is beraadslaagd, heeft "de bevoegdheden betreffende de Rijksgebouwen in het departement van Openbare Werken samengebracht" en brengt "alle diensten die zich met de gebouwkwesties bezighouden op de departementen van Justitie, Openbaar Onderwijs, Financiën, Verkeerswezen en Landsverdediging, met hun technisch kader" naar dat departement over.

Het lag evenwel niet in de bedoeling van de regering de bevoegdheden van het ministerie van Landsverdediging inzake de militaire gebouwen en installaties te wijzigen.

Een besluit van 2 December 1946, door de Minister van Landsverdediging en de Minister van Openbare Werken samen genomen, heeft dienvolgens bepaald dat de constructie van gebouwen voor militair gebruik, hun bewaking, hun bewaring, hun onderhoud voort uitsluitend tot de bevoegdheid van het departement van Landsverdediging zouden behoren.

De regering neemt zich voor die verdeling van bevoegdheden te regulariseren door een besluit van de Regent waarover de in raad vergaderde ministers hebben beraadslaagd.

Voor de titel van het ontwerp stelt de Raad van State volgende tekst voor :

Besluit van de Regent tot vaststelling van de bevoegdheden van de Minister van Landsverdediging en van de Minister van Openbare Werken betreffende de gebouwen die door eenheden en diensten van Landsverdediging bezet zijn.

Inleiding :

Men zou het decreet van 8-10 Juli 1791 betreffende de bewaring en de classificatie van de vestingen en militaire havens,

.../...

de politie van de versterkingen en andere voorwerpen die er verband mede houden, moeten vermelden.

De considerans van het tweede lid is overbodig. Ze zet enkel de draagwijdte van het besluit uiteen.

Het derde lid komt hier niet te pas, daar het ontwerp van besluit de toestand van het bij het ministerie van Openbare Werken gedetacheerd personeel niet regelt. Die toestand heeft het voorwerp van een ministerieel besluit van 8 Juni 1949 uitgemaakt.

In artikel 1 stelt de Raad van State voor de uitdrukking : "behoren voort" te vervangen door : "behoren".

In artikel 3 stelt de Raad van State voor de woorden "en gebouwencomplexen" weg te laten, daar de uitdrukking "gebouwen met aanhorigheden" ruim genoeg is.

Hij stelt voor de woorden "op de datum van het in werking treden van onderhavig besluit" weg te laten, vermits volgens de inlichtingen verstrekt door de afgevaardigden van beide departementen, de bewaking, de bewaring en het onderhoud van de gebouwen die gelijktijdig door militaire en door administratieve diensten zijn bezet, vroeger eveneens tot het Ministerie van Landsverdediging hebben behoord.

Gezien het akkoord der afgevaardigden van beide departementen stelt de Raad van State voor een artikel bij te voegen dat artikel 6 zou worden :

Artikel 6.- Het bouwen, in huur nemen, aankopen en onderhouden van de nieuwe gebouwen, tegelijkertijd door militaire en administratieve diensten te bezetten, behoort tot de bevoegdheid van het Ministerie van Landsverdediging.

.../...

Het besluit van de Regent van 23 October 1946 is genomen "onverminderd de bepalingen in de koninklijke besluiten van 9 Juli 1929 en 27 December 1930". In de aan de Raad van State voorgelegde ontwerpen wordt niets gezegd over de comité's tot aankoop, bedoeld door die twee besluiten. De voorzitters van die comité's tot aankoop treden op als ordonnateurs van de uitgaven (MATTON, Droit budgétaire, n° 3398); zij stellen de akten van aankoop op en verlenen aan die akten een authentiek karakter (Répertoire pratique, Vo. Expropriation pour cause d'utilité publique, nos 520 à 522).

Onnodig te zeggen dat die comité's tot aankoop hun bevoegdheden behouden wat betreft de militaire gebouwen en installaties.

Wat de Nederlandse tekst betreft, gebruike men overal, met het oog op de eenheid van terminologie, de in artikel 1 gebruikte uitdrukking "behoren tot de bevoegdheid", die hier beter past dan "vallen ten laste van ...".

Etaient présents: Waren aanwezig:

Messieurs: M. SOMERHAUSEN, conseiller d'Etat, président
De Heren: raadsheer van State, voorzitter

J. COYETTE, conseillers d'Etat
G. HOLOYE, raadsheren van State

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation
A. BERNARD, bijzitters van de afdeling wetgeving

J. CYPRES, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. COYETTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. COYETTE.

Le Greffier - De Griffier, Le Président - De Voorzitter,